

**Türkiye - Finlândiya Ticaret ve Tediye Anlaşmasının  
temdidi hakkında kanun lâyihası ve Hariciye ve  
Ticaret Encümenleri mazbataları (1/295)**

**T. C.**

*Başvekâlet*

14. VI. 1944

*Muamelât Umum Müdürlüğü*

*Tetkik Müdürlüğü*

*Sayı : 71-179 6/1631*

**Büyük Millet Meclisi Yüksek Reisliğine**

3 nisan 1943 tarihli Türkiye Finlândiya Ticaret ve Tediye Anlaşmasının 1 mayıs 1945 tarihine kadar bir sene müddetle temdidi hakkında Hariciye Vekilliğince hazırlanan ve İcra Vekilleri Heyetince 5. VI. 1944 tarihinde Yüksek Meclise arzı kararlaştırılan kanun lâyihasının esbabı mucibesıyla birlikte sunulmuş olduğunu arz ederim.

**Başvekil**

*Ş. Saracoğlu*

**Esbabı mucibe lâyihası**

Türkiye ile Finlândiya arasında Ticari Mübadelelere ve Tedielerin tanzimine mütedair olarak Ankara'da 3 nisan 1943 tarihinde akit ve imza olunan Anlaşma 1 mayıs 1944 tarihinde sona ermekte idi.

Bir senelik devre zarfındaki tatbikatından çıkan neticeye göre Anlaşma iyi işlemiş ve bu müddet içinde Filândiya'ya ihracatımız başlıca, 635 000 türk lirası tutarında tütün ve küçük baş derilerden mürekkep olup, buna karşı Finlândiya'dan memleketimize yapılan ithalât 890 000 lira kıymetinde kâğıt, mukavva ve makinelerden müteşekkil bulunmuştur.

İşbu Anlaşma Finlândiya Sefareti ile mektup teatisi suretiyle inkıza tarihi olan 1 mayıs 1944 ten itibaren bir sene müddetle temdit edilmiş bulunmaktadır.

Beynelmül ticari durum ve memleketimizin ihtiyaçları nazarı dikkate alınarak yapılan bu Anlaşma menfaatlerimize uygun görüldüğünden kabul ve tasdikı Büyük Millet Meclisinin yüksek tasvibine arz olunur.

**Hariciye Encümeni mazbatası**

**T. B. M. M.**

*Hariciye Encümeni*

*Esas No. 1/295*

*Karar No. 14*

13. VII. 1944

**Yüksek Reisliğe**

3 nisan 1943 tarihli Türkiye - Finlândiya Ticaret ve Tediye Anlaşmasının 1 mayıs 1945 tarihine kadar bir sene müddetle temdidi hakkında

Hariciye Vekilliğince hazırlanan ve İcra Vekilleri Heyetince 5. VI. 1944 tarihinde Yüksek Meclise arzı kararlaştırılan, Başvekâletin 14 haziran 1944

tarih ve 6/1631 sayılı tezkeresiyle Yüksek Meclise sunulup Encümenimize havale buyurulan kanun lâyihası ve esbabı mucibe mazbatası Hariciye Vekâleti mümessillerinin huzuriyle müzakere edilmiş ve muvafık görülen kanun lâyihası aynen kabul edilmiştir.

Havalesi mucibince Ticaret Encümenine tev-

di buyurulmak üzere Yüksek Reisliğe sunulur.

Hariciye En. Rs. N.	M. M.	Kâtip
Tokad	Tokad	Ağrı
N. Poroy	N. Poroy	R. R. Pasin
Ankara	Erzurum	Gümüşane
F. R. Atay	Gl. P. Demirhan	C. Selek
Manisa		Samsun
H. Bayur		C. Bilsel

### Ticaret Encümeni mazbatası

**T. B. M. M.**  
**Ticaret Encümeni**  
**Esas No. 1/295**  
**Karar No. 30**

18. VII. 1944

### Yüksek Reisliğe

3 nisan 1943 tarihli Türkiye - Finlandiya Ticaret ve Tediye Anlaşmasının 1 Mayıs 1945 tarihine kadar bir sene müddetle temdidinde Hariciye Vekillince hazırlanan ve İcra Vekilleri Teyetince 5. VI. 1944 tarihinde Yüksek Meclise arzı kararlaştırılan, Başvekâletin 14 Haziran 1944 tarih ve 6/163 sayılı tezkeresiyle Yüksek Meclise sunulup Hariciye Encümeni mazbatasıyla birlikte Encümenimize tevdi buyurulan kanun lâyihası Hariciye Vekâleti mümessilinin huzuriyle müzakere edildi.

Encümenimiz, kanun lâyihasını muvafık ve Hükümet teklifine göre aynen kabul etmiştir.

Umumî Heyete tevdi buyurulmak üzere Yüksek Reisliğe sunulur.

Ti. En. Rs. Y.	M. M.	M. M.	Kâtip
Manisa	Manisa	Niğde	Niğde
Dr. H. Sarhan	Diyarbakır	H. Ulusoy	H. Ulusoy
K. Şedele	K. Şedele	Erzincan	Kastamonu
Kırlareli	Kırlareli	F. Kalfagil	H. Çoruk
Ş. Ödül	Ş. Ödül	Ordu	Kütahya
Zouguldak	Zouguldak	M. Yarımbyek	S. Kutman
A. Gürel	A. Gürel	Yozgad	Yozgad
		Z. Arkant	Z. Arkant

### HÜKÜMETİN TEKLİFİ

3 nisan 1943 tarihli Türkiye Finlandiya Ticaret ve Tediye Anlaşmasının 1 Mayıs 1945 tarihine kadar bir sene müddetle temdidinde hakkında kanun lâyihası

**MADDE 1.** — 3 nisan 1943 tarihli Türkiye - Finlandiya Ticaret ve Tediye Anlaşmasının 1 Mayıs 1945 tarihine kadar temdidinde hakkında Finlandiya Sefareti ile teati olunan mektuplar kabul ve tasdik olunmuştur.

**MADDE 2.** — Bu kanun neşri tarihinden itibaren mer'idir.

**MADDE 3.** — Bu kanunun hükümlerini tatbik için İcra Vekilleri Heyeti memurdur.

5. VI. 1944

Bş. V.	Ad. V.	M. M. V.
Ş. Saracoğlu	A. R. Türel	A. R. Artunkal

Da. V.	Ha. V.	Ma. V.
Hilmi Uran	N. Menemencioğlu	F. Ağralı

Mf. V.	Na. V.	İk. V.
Yücel	Sırrı Day	Fuad Sirmen

S. İ. M. V.	G. İ. V.	Zr. V.
Dr. H. Alataş	Suad H. Ürgüblü	Ş. R. Hatipoğlu

Mü. V.	Ti. V.
A. F. Cebesoy	C. S. Siren

*Hariciye Vekâleti*  
No. 28021/11

Ankara, 29 Nisan 1944.

Bay Elçi;

Türkiye ile Finlândiya arasındaki 3 nisan 1943 tarihli Ticaret ve Tediye Anlaşması ile merbutlarının meriyetini, inkızaları tarihi olan 1 mayıs 1944'den itibaren 1 mayıs 1945'e kadar uzatmak hususunda Hükümetimin mutabık bulunduğunu Ekselânsınızın ıttılama arz etmekle kesbi şeref eylerim.

Ekselânsınızdan, yukarıdaki husus hakkında Hükümetinin mutabakatını teyit eylesmesini rica ederim.

En derin saygılarımı kabul buyurunuz Bay Elçi.

Ekselâns,  
Baron A. S. Yrjö Koskinen  
Şehir.

*Cevat Açıkalın*

*Finlândiya Sefareti*  
No. 161

Ankara, 29 Nisan 1944.

Ekselâns,

Zatı devletlerinin, meali aşağıda naklolunan bugünkü tarihli mektuplarını aldığımı bildirmekle şerefyabım:

«Türkiye ile Finlândiya arasındaki 3 nisan 1943 tarihli Ticaret ve Tediye Anlaşmasıyla merbutlarının meriyetini inkızaları tarihi olan 1 mayıs 1944'den itibaren 1 mayıs 1945'e kadar uzatmak hususunda Hükümetinin mutabık bulunduğunu Ekselânsınızın ıttılama arz etmekle kesbi şeref eylerim.

Ekselânsınızdan, yukarıdaki husus hakkında Hükümetinin mutabakatını teyit eylesmesini rica ederim.

En derin saygılarımı ... v. s.»

Yukarıdaki husus hakkında Finlândiya Cumhuriyeti Hükümetinin mutabık bulunduğunu zatı devletlerine iblâğ ile şerefyabım.

En derin saygılarımı kabul buyurunuz Ekselân.

Ekselâns Cevat Açıkalın,  
Türkiye Büyük Elçisi,  
Türkiye Cümhuriyeti Hariciye Vekâleti.  
Kâtibi Umumisi.  
Şehir.

*A. S. Yrjö Koskinen*